



Lei do Plano de Resgate Americano  
(American Rescue Plan Act – “ARPA”)  
Visão Geral do Financiamento de  
Subsídio  
&  
Instruções para solicitação

## Índice

Apresentação e Mensagem do Administrador Municipal .....	3
Sobre a Lei do Plano de Resgate Americano (ARPA) .....	4
Sobre o Plano de Recuperação da Cidade de Lowell .....	5
Tipos de subsídios ARPA disponíveis na cidade de Lowell .....	6
Visão geral do processo de Financiamento de Subsídio ARPA .....	7
Informações gerais sobre o processo .....	7
Elegibilidade – Quem pode candidatar-se ao financiamento? .....	7
Prazo – Quando serão aceitas as solicitações de financiamento de subsídio ARPA? ..	7
Preparação – Como me preparo para a solicitação? .....	8
Solicitação – Preenchimento e envio da Solicitação de Financiamento de Subsídio ARPA para análise .....	8
Processamento - Como a cidade revisará sua Solicitação de Financiamento de Subsídio ARPA? .....	8
Concessões - Como a Prefeitura financiará as solicitações concedidas? .....	9
Financiamento - Como a cidade financiará as concessões? .....	9
Onde posso encontrar informações adicionais? .....	10



**Thomas A. Golden, Jr.**

*Administrador Municipal*

## Apresentação e Mensagem do Administrador Municipal

Assinada em 11 de março de 2021, a Lei do Plano de Resgate Americano (American Rescue Plan Act – “ARPA”) criou os Fundos de Recuperação Fiscal Estadual e Local (SLFRF) contra o coronavírus para entregar US\$ 350 bilhões a estados, territórios, municípios, condados e governos tribais tão necessitados. Superando os fundos disponibilizados anteriormente por meio da Lei de Ajuda, Alívio e Segurança Econômica contra o Coronavírus (CARES), mais de US\$ 75 milhões em fundos foram disponibilizados à cidade de Lowell para nos ajudar no esforço de recuperação da pandemia em andamento.

Desde que foram anunciados, a administração da cidade tem trabalhado arduamente para lançar as bases em um esforço sem precedentes para entregar esses fundos à comunidade. O esforço e a quantidade de trabalho que minha equipe investiu na preparação para este empreendimento foram substanciais. Compreender as regras e diretrizes federais atreladas aos recursos, criar e implementar mecanismos para mitigar os riscos para a cidade e garantir seu cumprimento, revisar formas de garantir a transparência, identificar quem fará a gestão dos recursos e como, avaliar as necessidades da comunidade, estabelecer prioridades para o financiamento, a criação de um processo de solicitação/avaliação/concessão/relatório e a finalização de como os fundos serão realmente entregues levou tempo e recursos significativos.

Ao acolher esta oportunidade única em uma geração para investimentos transformadores em toda a cidade, nos concentramos em incorporar o feedback público da comunidade ao mesmo tempo em que identificamos como impulsionar soluções para desafios de longo prazo. Também nos concentramos em ideias interdepartamentais que abordam equidade, empregos e saúde em toda a cidade, ao mesmo tempo em que avaliamos maneiras de alavancar recursos públicos e privados adicionais para priorizar a sustentabilidade financeira além da ARPA.

Com o apoio contínuo da Câmara Municipal, minha administração e eu estamos empenhados em trabalhar em conjunto com as partes interessadas e membros da comunidade na tentativa de pavimentar o caminho para a recuperação, concentrando-nos no bem-estar das famílias, melhorando os bairros e criando um ambiente que promova a prosperidade e o crescimento em nossa comunidade empresarial, ao mesmo tempo em que inspira novos investimentos em nosso futuro.

Obrigado por seu apoio e paciência contínuos enquanto continuamos nossos esforços de recuperação pandêmica em toda a cidade de Lowell.

Atenciosamente,

Thomas A. Golden Jr.

# Visão Geral do Financiamento de Subsídio ARPA

---

## Sobre a Lei do Plano de Resgate Americano (ARPA)

A Lei do Plano de Resgate Americano (ARPA) criou o programa Fundos de Recuperação Fiscal Estadual e Local (SLFRF) contra o Coronavírus para entregar US\$ 350 bilhões a estados, territórios, municípios, condados e governos tribais, uma ajuda muito necessária para ajudar a atingir os seguintes objetivos principais:

- Apoiar os esforços urgentes de resposta à COVID-19 para continuar a diminuir a propagação do vírus e controlar a pandemia.
- Substituir receitas perdidas para destinatários qualificados a fim de fortalecer o apoio a serviços públicos vitais e ajudar a manter empregos.
- Apoiar a estabilização econômica imediata das famílias e das empresas.
- Enfrentar os desafios sistêmicos de saúde pública e econômicos que contribuíram para o impacto desigual da pandemia em certas populações.

De acordo com o Departamento do Tesouro dos EUA, as despesas elegíveis devem (1) ser incorridas entre 3 de março de 2021 e 31 de dezembro de 2026 (com certos custos em circunstâncias específicas sendo elegíveis até março de 2020) e (2) devem se enquadrar em uma das seguintes categorias:

- *Apoiar a Resposta da Saúde Pública à Pandemia*  
Financiar os esforços de mitigação do COVID-19, despesas médicas, saúde comportamental e alguns funcionários de saúde e segurança pública.
- *Abordar os impactos econômicos negativos da pandemia*  
Responder a danos econômicos a trabalhadores, famílias, pequenas empresas, indústrias impactadas e setor público.
- *Melhorar a infraestrutura de água e esgoto*  
Fazer os investimentos necessários para melhorar o acesso à água potável e investir em infraestrutura de águas residuais e águas pluviais.
- *Fornecer pagamento premium para trabalhadores essenciais*  
Oferecer apoio adicional àqueles que têm e terão os maiores riscos de saúde em decorrência de seu serviço em setores com infraestrutura crítica.
- *Investir em infraestrutura de banda larga*  
Fazer os investimentos necessários para fornecer a locais não atendidos ou mal atendidos acesso de banda larga novo ou expandido.
- *Substituir perdas de receita do setor público*  
Usar os recursos para fornecer serviços governamentais na medida da redução de receita experimentada devido à pandemia.

# Visão Geral do Financiamento de Subsídio ARPA

---

## Sobre o Plano de Recuperação da Cidade de Lowell

A cidade de Lowell recebeu mais de \$ 75 milhões em fundos SLRFR para ajudar a cidade com seu plano de recuperação. A equipe ARPA da cidade de Lowell, funcionando por meio do Departamento de Finanças do Administrador Municipal, é responsável por administrar o financiamento ARPA para a cidade e tem se concentrado em verificar os usos elegíveis dos fundos ARPA e coletar dados sobre as necessidades da comunidade e projetos potenciais em um esforço para ajudar orientar o Administrador Municipal e a Câmara Municipal em suas deliberações.

O plano de recuperação da cidade de Lowell inclui o compromisso de garantir um processo transparente e responsável em nossos esforços para financiar projetos elegíveis e impactantes usando nossos fundos ARPA alocados. Neste momento, foram identificadas as seguintes áreas-chave dentro da comunidade, nas quais esses fundos serão investidos:

- **Programas de Impacto Social.** Por meio da ARPA, a cidade investirá em vários programas de impacto social para assumir compromissos e investimentos em áreas-chave; especificamente, educação/treinamento; saúde pública; equidade social/econômica; e crescente riqueza geracional.
- **Plano de Substituição do Aparato do Corpo de Bombeiros de Lowell.** O Corpo de Bombeiros de Lowell mantém uma frota de 43 veículos. Isso inclui uma grande variedade de equipamentos usados para tudo, desde resposta a incêndios até treinamento e funções de equipe. Com idade média de 15 a 16 anos, a situação atual da frota é problemática. O financiamento ARPA permitirá que a cidade faça uma substituição quase completa dos aparelhos mais antigos.
- **Plano de Melhoria do Bairro de Lowell.** O plano de melhoria de bairros ARPA incluirá financiamento direcionado para projetos elegíveis de parques, projetos de infraestrutura de água e esgoto e melhorias nos distritos comerciais dos bairros de Lowell, com foco nos setores censitários qualificados (QCT).
- **Melhorias de Prédios Municipais.** Destinado a financiamento em instalações escolares, bem como outros edifícios municipais para melhorias elegíveis (por exemplo, melhorias de HVAC e ADA, etc.).
- **Melhorias na infraestrutura de água e esgoto.** A cidade acelerará seus esforços para concluir projetos de separação de esgoto na subárea de Humphrey's Brook / Billing Brook, subárea de Tilden Street e outros locais identificados para reduzir a descarga de esgotos combinados (Combined Sewer Overflow -OSCs). Também serão feitos investimentos em infraestrutura de água e na compra de maquinário pesado para melhor manter os sistemas de água e esgoto.
- **Apoio sem fins lucrativos.** Trabalhando em parceria com a vibrante rede de agências sem fins lucrativos de Lowell; a cidade fará investimentos em programas sustentáveis para ajudar na recuperação das populações carentes de Lowell.

## Visão Geral do Financiamento de Subsídio ARPA

---

- **Desenvolvimento Econômico e Recuperação.** Esses investimentos da ARPA apoiarão pequenas empresas, ajudando-as a enfrentar os desafios financeiros causados pela pandemia e a fazer investimentos em táticas de prevenção e mitigação da COVID-19, além de fornecer assistência técnica. A cidade empregará uma ampla gama de subsídios, assistência em espécie e programas de consultoria para permitir que as pequenas empresas se recuperem da crise. Será dada prioridade à aceleração da recuperação dos setores de turismo, viagens e hotelaria, com o apoio a indústrias que foram particularmente afetadas pela emergência da COVID-19 e que agora estão começando a se recuperar.
- **Esforços de Saúde Pública, Pagamento de Concessões e Conformidade.** A cidade continuará a abordar a COVID-19 e quaisquer outros problemas de saúde pública, bem como mitigar seu impacto e administrar todas as áreas de financiamento do programa utilizando o saldo da alocação federal. O pagamento da concessão será feito aos funcionários municipais elegíveis que trabalharam em cargos públicos durante a pandemia.

### Tipos de subsídios ARPA disponíveis na cidade de Lowell

O financiamento ARPA será disponibilizado por meio de subsídios direcionados à obtenção de resultados relacionados aos objetivos, categorias e áreas-chave discutidas nas páginas anteriores. À medida que as iniciativas de recuperação continuam a evoluir, haverá várias oportunidades de financiamento de subsídios para atender a várias prioridades. Cada oportunidade de financiamento será anunciada como uma Solicitação de Proposta (RFP), durante a qual as inscrições estarão disponíveis para ajudar a atender a uma necessidade específica. Cada RFP terá um período de solicitação definido, durante o qual as solicitações podem ser enviadas para revisão, avaliação e possível concessão. À medida que a disponibilidade de financiamento evolui e com base nas prioridades, a cidade pode optar por visitar e expandir as oportunidades de RFP emitidas anteriormente ou alterar a ordem de sua disponibilidade.

**OBSERVAÇÃO:** Todas as concessões de subsídios ARPA serão desembolsadas com base em reembolso (a menos que seja identificado de outra forma). As despesas devem primeiro ser incorridas pelo beneficiário do subsídio, faturadas adequadamente e, uma vez aprovadas, serão reembolsadas pela cidade de Lowell.

A cidade trabalhará diligentemente para manter a comunidade ciente dessas oportunidades de RFP, por meio do site ARPA da cidade <https://www.lowellma.gov/1574/American-Rescue-Plan-Act>.

# Visão Geral do Financiamento de Subsídio ARPA

---

## Visão geral do processo de Financiamento de Subsídio ARPA

### Informações gerais sobre o processo

1. O financiamento ARPA foi designado para atender às necessidades específicas da comunidade.
2. À medida que as iniciativas de recuperação continuam a evoluir, haverá uma variedade de oportunidades de financiamento disponíveis.
3. Informações sobre RFPs, solicitações de financiamento de subsídio ARPA e quaisquer alterações ou atualizações de cronograma podem ser encontradas no site do programa ARPA da cidade de Lowell; <https://www.lowellma.gov/1574/American-Rescue-Plan-Act>.
4. Uma entidade elegível pode solicitar várias RFPs.
5. Embora uma entidade elegível possa enviar várias solicitações de financiamento de subsídio ARPA para consideração em uma única RFP, **não combine projetos** em uma única solicitação.

### Elegibilidade – Quem pode candidatar-se ao financiamento?

1. A maioria dos subsídios de reembolso ARPA se concentrará em organizações sem fins lucrativos e pequenas empresas. No entanto, também pode haver programas estabelecidos para residentes.
2. Certifique-se de revisar cuidadosamente os detalhes da RFP em que você está interessado antes de se inscrever, pois cada RFP terá seus próprios requisitos de elegibilidade.

### Prazo – Quando serão aceitas as Solicitações de Financiamento de Subsídio ARPA?

1. Cada oportunidade de financiamento será anunciada como uma Solicitação de Proposta (RFP).
2. Cada RFP terá uma Solicitação de Financiamento de Subsídio ARPA separada associada a ela.
3. Cada RFP terá sua própria data de lançamento (início) e data de encerramento (término), que serão listadas na parte superior da RFP.
  - As Solicitações de Financiamento de Subsídio ARPA só serão aceitas entre essas datas.
  - As Solicitações de Financiamento de Subsídio ARPA, enviadas após o encerramento/finalização (Data de término) de um período de solicitação de RFP, não serão aceitas ou consideradas.

# Visão Geral do Financiamento de Subsídio ARPA

---

## Preparação – Como me preparo para a solicitação?

1. Faça o download e revise o Resumo da RFP para o qual você está se inscrevendo, juntamente com a Solicitação de Subsídio ARPA associada e quaisquer documentos adicionais (por exemplo, Formulário W-9 do IRS, Solicitação de Número de Identificação do Contribuinte e Certificação, Áreas do Censo elegíveis para 2020 da Cidade de Lowell ).
  - A RFP indicará claramente quaisquer formulários adicionais necessários; todos eles devem estar disponíveis na mesma área que a RFP
2. Certifique-se de revisar a seção RFP intitulada "Certificação de Solicitação" para obter informações importantes necessárias para se inscrever, a fim de evitar atrasos no processamento.
3. Empresas e organizações sem fins lucrativos: verifique se você solicitou e recebeu um N° de Identificação de Entidade Única (SAM Unique Entity ID (UEI))<sup>1</sup>.
  - **Nenhuma concessão de subsídio será feita a essas entidades sem um SAM#**
  - O governo federal estabeleceu o System for Award Management (SAM) como um repositório nacional centralizado para todos os fornecedores que fazem negócios com o governo federal, incluindo concessões de contratos e beneficiários de subsídios. O registro do SAM é gratuito e pode ser encontrado em <http://sam.gov>
4. Dúvidas ou assistência em relação à solicitação devem ser direcionadas à Equipe ARPA por e-mail: [ARPA@lowellma.gov](mailto:ARPA@lowellma.gov) ou pelo telefone: ( 978) 674-4043

## Solicitação – Preenchimento e envio da Solicitação de Financiamento de Subsídio ARPA para revisão<sup>2</sup>

1. A Solicitação de Subsídio ARPA (e quaisquer formulários adicionais) devem ser baixados para preenchimento em um computador ou impressos e preenchidos manualmente.
2. Preencha e finalize a Solicitação de Subsídio ARPA.
3. Preencha e finalize todos os formulários adicionais conforme descrito/exigido na RFP.
4. Envie tudo pessoalmente ou via correio do Serviço Postal dos EUA para: Equipe Arpa da Cidade de Lowell, City Hall - 375 Merrimack St - Room 34, Lowell, MA 01852.

## Processamento - Como a cidade revisará a sua Solicitação de Financiamento de Subsídio ARPA?

1. Assim que recebermos sua Solicitação de Subsídio ARPA, o processo de revisão de sua solicitação será iniciado.

---

<sup>1</sup>O SAM UEI# substitui o requisito de número DUNS usado anteriormente pelo governo federal para concessões de subsídio. O registro do SAM é gratuito, requer renovação anual e oferece assistência por meio do Federal Service Desk no número 866-606-8220.

<sup>2</sup>A documentação incompleta pode atrasar o processo de análise da sua solicitação.

## Visão Geral do Financiamento de Subsídio ARPA

---

- Embora os critérios de avaliação possam diferir por RFP, é importante que a proposta aborde alguns dos objetivos, categorias e áreas-chave para as quais a ARPA foi criada.
- A meta da cidade é chegar a decisões de financiamento de solicitações dentro de 30 dias úteis a partir da data de término das solicitações ou (para solicitações abertas), dentro de 30 dias após o recebimento da solicitação.
  - Como o processo de revisão depende de vários fatores, RFPs ou solicitações mais complexas podem exigir mais tempo.
  - Quando essa situação surgir, comunicaremos o fato aos solicitantes da melhor maneira possível.

### Concessão - Como a Cidade financiará as solicitações concedidas?

- Assim que uma decisão de financiamento for acordada, a cidade irá
  - Aprovar seu projeto/iniciativa conforme associado à RFP específica
  - Atribuir a você um Número de Projeto de Contrato de Concessão ARPA
  - Enviar a você uma cópia do Contrato de Concessão ARPA
- Devolva sua cópia assinada do Contrato de Concessão ARPA para indicar sua aceitação da Concessão ARPA junto com todos os requisitos associados a ele.**
- Uma vez que o Contrato de Concessão ARPA tenha sido devolvido, a Cidade irá
  - Processar e atribuir a você um número de fornecedor
  - Processar e emitir uma ordem de compra (PO) no valor da concessão
  - Publicar sua iniciativa de projeto no(s) site(s) ARPA da cidade

### Financiamento - Como a cidade financiará a concessão?

- Todos os Fundos ARPA são desembolsados com base no reembolso (a menos que especificado de outra forma). As despesas devem primeiro ser incorridas pelo beneficiário do subsídio e, uma vez aprovadas, serão reembolsadas pela cidade de Lowell.**
- O número do fornecedor e o número da PO serão necessários para todos os assuntos relacionados a faturamento ou financiamento.
- O Número do Projeto do Contrato de Concessão ARPA será necessário para todas as atualizações do projeto.
- Você ou sua organização devem emitir uma fatura para a cidade de Lowell para que os fundos do subsídio sejam desembolsados.
- Sua fatura deve incluir
  - Número de PO emitido pela sua cidade
  - Número do fornecedor emitido pela sua cidade
  - Número do Projeto do Contrato ARPA emitido pela sua cidade
  - Um número de fatura
  - Uma data de fatura
  - Uma descrição dos bens/serviços que estão sendo faturados
  - Um valor em dólar para a fatura
- A Cidade revisará a fatura, solicitará informações adicionais conforme necessário.
- Se aprovada, será encaminhada para processamento e pagamento.

## Visão Geral do Financiamento de Subsídio ARPA

---

8. Na maioria dos casos, um cheque municipal será enviado em até 10 dias úteis a partir da data de aprovação.
  - Todos os fundos são emitidos por cheque impresso e enviados para o endereço listado no Formulário W-9 do IRS; a cidade **não** realizará nenhuma transferência eletrônica de fundos.

### Onde posso encontrar informações adicionais?

Consulte o **site do programa ARPA da cidade de Lowell** para obter informações detalhadas sobre Solicitações de Propostas (RFPs), Solicitações de Financiamento de Subsídio ARPA e quaisquer alterações ou atualizações de cronograma. Detalhes adicionais sobre a Lei do Plano de Resgate Americano estão disponíveis aqui: <https://www.lowellma.gov/1574/American-Rescue-Plan-Act>